|  |  |
| --- | --- |
| Lezersraadt.a.v. mevrouw M. PasZijtak 15a1251 RR Laren | ContactpersoonMarja GeeversTelefoon0622974755E-mail marja.geevers@kb.nlOnze ref.2019-00471 |
| Datum14 november 2019 |  |
| BetreftReactie op uw advies toepassing beeldbeschrijving |  |
| Beste Leden, |
| In september 2019 ontving de KB van u een advies ten aanzien van de toepassing van beeldbeschrijving, waarvoor nogmaals hartelijk dank. De raad beschrijft uitgebreid en helder de diverse aspecten m.b.t. zowel het maken van beeldbeschrijving als de beleving er van door de lezer. Vooral ook het cognitieve aspect is een belangrijke inbreng. Het advies geeft inzichten die aan het denken zetten. De KB heeft het advies gedeeld met Dedicon, CBB en BPL. De raad geeft in haar brief vijf adviezen, te weten a tot en met e. De KB is het in principe eens met alle adviezen maar tekent aan dat advies b – het doen van onderzoek naar cognitieve belasting – vanuit onze expertise en doelstelling niet binnen haar verantwoordelijkheid en/of macht valt. KB geeft n.a.v. uw advies groen licht voor een vervolgpilot bij Dedicon. Het plan hiervoor wordt mede op basis van inzichten uit uw advies herschreven. De uitkomsten van de pilot worden t.z.t. met u gedeeld. Ook in de uitwerking van Groslijst Projecten 2020 zal het advies van de raad daar waar van toepassing worden meegenomen.Tot slot: het onderwerp beeld blijft zeker op de agenda. Binnen de KB zelf spreken we ook met onze onderzoeksafdeling over beeldbeschrijving. We houden de Lezersraad op de hoogte en organiseren een themabijeenkomst wanneer relevant. Wij hebben in verband met de diverse projecten ook Dedicon om een reactie gevraagd. Dedicon heeft het advies ook met veel interesse gelezen en intern besproken. Hun reactie is als volgt: Met veel zijn wij het eens en bij een aantal punten hebben we vragen of een (iets) andere kijk. Eerst een paar overwegingen van algemene strekking:1. De driedeling in de domeinen informatie (wat zie je), kennis (hoe ziet het eruit) en sfeer (wat doet het met je) doet recht aan de complexiteit van het beeld en hoe deze te beschrijven;
2. De weging van de drie domeinen onderling (punt 5 v.h. advies) en de samenstelling van het beoogde lezerspubliek (punt 17 v.h. advies), heeft grote impact op aard en uitgebreidheid van de beschrijving;
3. Cognitieve belasting wordt terecht genoemd als een belangrijke afweging bij het invoeren van beeldbeschrijving. A picture paints a thousand words. Wellicht, maar het lezen van duizend woorden is tijdrovend en belastend, zeker als het de opbouw en strekking van een artikel doorkruist. Hier moet en zal de producent (Dedicon) rekening mee houden;
4. De Raad is kritisch waar het om beschrijving van sfeer (wat doet het met je) gaat en roept op subjectieve of waarderende termen te vermijden (punt 18 v.h. advies). Een sfeerbeschrijving kan echter niet zonder interpretatie gemaakt worden. Toegegeven, als de auteur al een kwalificatie van het opgenomen beeld geeft, moet die van de producent (Dedicon) achterwege blijven. Maar wat te doen als de auteur er niets over meldt of erger: slechts meldt dat het plaatje/de foto voor zich spreekt?
5. Dedicon vult aan dat niet alleen de auteur van de tekst, maar ook de maker van het beeld een bedoeling heeft. Beschrijving van de bedoeling van de beeldmaker kan een waardevolle functie hebben, zeker als de beelden onderdeel zijn van gedeeld cultureel erfgoed (zoals het winterlandschap van Avercamp) of een actueel maatschappelijk debat (foto van lange wachtrij bij top van de Mount Everest).

Het rapport sluit af met vijf adviezen. Hierop kort een eerste reactie van Dedicon:1. Dedicon zal per onderzoek steeds goed overwegen welke methodiek het best aansluit gegeven de visuele beperkingen van betrokkenen (en niet alleen op online enquêtes vertrouwen);
2. Dedicon onderschrijft de ernst van cognitieve belasting veroorzaakt door beeldbeschrijving, maar is niet in een positie hier (wetenschappelijk) onderzoek naar te doen;
3. Dedicon zal in de daartoe geëigende onderzoeken varianten van beeldbeschrijvingen opnemen en vragen welke het best voldoet. Nauwgezette beschrijving hoeft niet altijd de beste te zijn;
4. Als een beeld eenmaal beschreven is (in tekst) kan deze zowel in de gesproken als in de braille versie gelijkelijk worden opgenomen. Punt 8 van het advies gaat ook over het verschil tussen vroeg- en laatblinden. Lezers van het brailleboek/krant behoren in het algemeen tot de eerste groep. Dedicon vraagt zich af of de behoefte aan beeldbeschrijving van de braillelezer niet afwijkt van die van de gesproken boek lezer. Dit zal een punt van aandacht zijn in het komende onderzoek;
5. Dedicon heeft een goed internationaal netwerk (IFLA, Daisy, EdrLab, Nordic Countries) en wil ook dubbelwerk voorkomen.

Met vriendelijke groet, Marja GeeversAdviseur Aangepast Lezen |
|  |